



hamboorg.city

## Patientenverfügung — Προετοιμασία για έκτακτες περιστάσεις

Μάθετε τι είναι Patientenverfügung, γιατί είναι σημαντική και πώς να καθορίσετε τις ιατρικές σας επιθυμίες εγκαίρως.

**Deutsche Begriffe:** Patientenverfügung | Vorsorgevollmacht | Betreuungsverfügung | Notfallausweis | Selbstbestimmung

### Τι είναι Patientenverfügung;

Ενα **Patientenverfügung** είναι ένα έγγραφο στο οποίο καθορίζετε ποιες **ιατρικές παρεμβάσεις** επιθυμείτε ή αρνείστε — στην περίπτωση που **δεν μπορείτε πλέον να αποφασίσετε μόνοι** (π.χ. σοβαρή ασθένεια, ατύχημα, απώλεια συνείδησης, άνοια).

Από το 2009, το Patientenverfügung **ρυθμίζεται από το νόμο** (§ 1827 BGB) και είναι **δεσμευτικό** για γιατρούς και φροντιστές.

Γιατί είναι σημαντικό;

Χωρίς Patientenverfügung, **οι γιατροί και οι φροντιστές** αποφασίζουν για τη θεραπεία σας — και αυτό δεν γίνεται πάντα όπως θα θέλατε. Τυπικές καταστάσεις σύγκρουσης:

- **Μέτρα διατήρησης της ζωής** — συσκευές αναπνοής, τεχνητή διατροφή
- **Αναζωογόνηση** — μετά από καρδιακή ανακοπή
- **Εντατική ιατρική** — σε σοβαρή ασθένεια χωρίς προοπτικές βελτίωσης
- **Μεταμόσχευση οργάνων** — δωρεά οργάνων μετά θάνατον

### Ποια μέτρα προετοιμασίας υπάρχουν;

Υπάρχουν **τρία σημαντικά έγγραφα** που σχετίζονται:

### 1. Patientenverfügung

- Ρυθμίζει **ιατρικές παρεμβάσεις** (επιθυμίες και απόρριψη θεραπείας)
- Ισχύει μόνο όταν **δεν μπορείτε πλέον να αποφασίσετε** μόνοι
- Πρέπει να είναι **γραπτή** (χειρόγραφη ή τυπωμένη + υπογραφή)
- **Δεν απαιτείται συμβολαιογράφος** — αλλά συνιστάται ιατρική συμβουλή

### 2. Vorsorgevollmacht

- Ορίζει **πρόσωπο που εμπιστεύεστε** να αποφασίζει για σας όταν δεν μπορείτε πλέον
- Ισχύει για: **Υγεία, οικονομικά, κρατικές υπηρεσίες, κατοικία**
- Χωρίς Vorsorgevollmacht, το **δικαστήριο φροντίδας** θα ορίσει φροντιστή — μπορεί να είναι ένας ξένος!
- Σύσταση: **Συμβολαιογραφική επικύρωση** (συχνά απαραίτητη για συναλλαγές ακινήτων και τραπεζών)

### 3. Betreuungsverfügung

- Καθορίζει **ποιον θα πρέπει το δικαστήριο** να ορίσει ως φροντιστή, εάν δεν υπάρχει εξουσιοδοτημένος
- Μπορείτε επίσης να καθορίσετε ποιον **δεν θέλετε** ως φροντιστή

## Τι πρέπει να περιέχει το Patientenverfügung;

#### Ιατρικές καταστάσεις

Περιγράψτε **συγκεκριμένα** σε ποιες καταστάσεις θα ισχύει το Patientenverfügung σας:

- **Τελικό στάδιο ανίατης ασθένειας** (π.χ. καρκίνος τελικού σταδίου)
- **Μόνιμη απώλεια ικανότητας απόφασης** (π.χ. προχωρημένη άνοια, διαρκής κώμα)
- **Οξεία ιατρική έκτακτη ανάγκη** (π.χ. καρδιακή ανακοπή, σοβαρό ατύχημα)
- **Εγκεφαλική βλάβη** με διαρκή απώλεια συνείδησης

#### Επιθυμίες θεραπείας

Για κάθε κατάσταση, καθορίζετε εάν **επιθυμείτε ή αρνείστε** τα ακόλουθα μέτρα:

Μέτρο	Παράδειγμα
<b>Αναζωογόνηση</b>	Καρδιακή συμπίεση, απινίδωση

Μέτρο	Παράδειγμα
<b>Τεχνητή αναπνοή</b>	Συσκευή αναπνοής στη μονάδα εντατικής θεραπείας
<b>Τεχνητή διατροφή</b>	Σωλήνας ρινογαστρικός, ενδοφλέβιες ενέσεις
<b>Αιμοκάθαρση</b>	Τεχνητή νεφρική καθάρηση
<b>Αντιβιοτικά</b>	Σε περίπτωση πνευμονίας τελικού σταδίου
<b>Μετάγγιση αίματος</b>	Σε περίπτωση σοβαρής απώλειας αίματος
<b>Αντιμετώπιση πόνου</b>	Ακόμη και αν μπορεί να συντομεύσει τη ζωή (ανακουφιστική ιατρική)
<b>Δωρεά οργάνων</b>	Μετά από τεκμηρίωση θανάτου εγκεφάλου

## Αξίες και απόψεις

Περιγράψτε τις **προσωπικές σας αξίες** ώστε οι γιατροί και οι φροντιστές να καταλαβαίνουν καλύτερα τις επιθυμίες σας:

- Τι σημαίνει **ποιότητα ζωής** για σας;
- Από ποιο σημείο δεν είναι **αξιόβιος** ένας κατάλογος για σας;
- Ποιο ρόλο παίζουν οι **θρησκευτικές ή πολιτιστικές πεποιθήσεις**;
- Δεδομένου ότι φοβάστε **συγκεκριμένα μέτρα**;

## Πώς να δημιουργήσω ένα Patientenverfügung;

### Βήμα 1 — Πληροφόρηση

- **Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης** (bmj.de) — δωρεάν φυλλάδιο και μοντέλα κειμένων
- **Κέντρο προστασίας καταναλωτών** — οδηγοί και φόρμες
- **Ιατρική συμβουλή** — ο οικογενειακός σας γιατρός μπορεί να εξηγήσει τις ιατρικές πτυχές

### Βήμα 2 — Σύνταξη

- Χρησιμοποιήστε **μοντέλα κειμένων** (Φυλλάδιο BMJ) ή ζητήστε συμβουλή
- Διατυπώστε **συγκεκριμένα** (όχι: "Δεν θέλω άσκοπη θεραπεία")
- Περιγράψτε **καταστάσεις** και τα επιθυμητά/απορριπτέα μέτρα

## Βήμα 3 — Υπογραφή

- **Ημερομηνία** και **υπογραφή** είναι υποχρεωτικές
- Δεν απαιτείται συμβολαιογραφική επικύρωση (αλλά είναι δυνατή)
- **Ιατρική αντικατάσταση** συνιστάται (επιβεβαιώνει την ικανότητα συναίνεσης)

## Βήμα 4 — Αποθήκευση και ενημέρωση

- Φυλάξτε το **πρωτότυπο** στο σπίτι (εύκολο να βρεθεί!)
- **Αντίγραφα** για: Εξουσιοδοτημένο, οικογενειακό γιατρό, κοντινά άτομα
- **Κάρτα υπόδειξης** στο πορτοφόλι (πού βρίσκεται το Patientenverfügung)
- **Κεντρικό μητρώο προετοιμασίας** — Εγγραφή στη Συμβολαιακή Θεσμική Χάρτα (zvr-online.de, Αμοιβή: 13-20 €) — Δικαστήρια φροντίδας και νοσοκομεία μπορούν να αναζητήσουν εκεί

## Βήμα 5 — Τακτική ενημέρωση

- Ελέγξτε το Patientenverfügung κάθε **2-3 χρόνια**
- **Νέα υπογραφή** με ημερομηνία — επιβεβαιώνει ότι παραμένετε στις επιθυμίες σας
- Όταν **αλλάζουν οι συνθήκες ζωής** (π.χ. σοβαρή ασθένεια, διαζύγιο), προσαρμόστε

## Κόστος

Υπηρεσία	Κόστος
Δημιουργία Patientenverfügung μόνοι	<b>Δωρεάν</b> (μοντέλα κειμένων BMJ)
Ιατρική συμβουλή	<b>0-50 €</b> (πολλοί γιατροί συμβουλεύουν δωρεάν)
Συμβολαιογραφική επικύρωση	<b>60-100 €</b>
Διαδικτυακό μητρώο	<b>13-20 €</b> (μία φορά)
Κέντρο προστασίας καταναλωτών (Συμβουλή + Φόρμα)	<b>10-30 €</b>

## Εγκυρότητα

- **Χωρίς ημερομηνία λήξης** — το έγγραφο ισχύει έως ότου το ανακαλέσετε
- **Ανακλητό ανά πάσα στιγμή** — προφορικά ή γραπτά, ακόμη και άτυπα

- **Ανήλικοι** δεν μπορούν να δημιουργήσουν έγκυρο Patientenverfügung (μόνο από 18 ετών)
- **Τακτική επιβεβαίωση** (νέα υπογραφή + ημερομηνία) ενισχύει την δεσμευτικότητα

## Ιδιαιτερότητες για αλλοδαπούς

Ισχύει το Patientenverfügung στο εξωτερικό;

- Ένα γερμανικό Patientenverfügung ισχύει βασικά **μόνο στη Γερμανία**
- Σε **χώρες της ΕΕ** συχνά αναγνωρίζεται, αλλά δεν εγγυάται
- Σύσταση: Δημιουργήστε **δίγλωσση έκδοση** (Γερμανικά + Μητρική γλώσσα σας)

Θρησκευτικές και πολιτιστικές πτυχές

- **Ισλάμ:** Τα μέτρα διατήρησης ζωής συνήθως υποστηρίζονται, η δωρεά οργάνων είναι αμφιλεγόμενη
- **Χριστιανισμός:** Η αυτοδιάθεση στο τέλος της θεραπείας γίνεται αποδεκτή
- **Ιουδαϊσμός:** Η διατήρηση ζωής έχει υψηλή αξία
- **Βουδισμός/Ινδουισμός:** Διαφορετικές απόψεις για τη βοήθεια στο θάνατο

**Σημαντικό:** Το Patientenverfügung σέβεται την **προσωπική σας απόφαση** — ανεξάρτητα από θρησκευτικές διατάξεις.

## Συμβουλές

- 1. Δημιουργήστε τώρα** — μην περιμένετε μέχρι να αρρωστήσετε, ένα ατύχημα μπορεί να συμβεί σε οποιονδήποτε
- 2. Μην ξεχάσετε Vorsorgevollmacht** — είναι τουλάχιστον εξίσου σημαντικό με το Patientenverfügung
- 3. Συμπεριλάβετε άτομα που εμπιστεύεστε** — συζητήστε ανοιχτά τις επιθυμίες σας
- 4. Ζητήστε συμβουλή από τον οικογενειακό γιατρό** — διευκρινήστε ιατρικές διατυπώσεις
- 5. Κάρτα υπόδειξης** — μεταφέρετε στο πορτοφόλι ώστε να βρεθεί ό,τι χρειάζεται σε έκτακτη ανάγκη

--- Κατάσταση: Μάρτιος 2026. Όλες οι πληροφορίες χωρίς εγγύηση.

hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo